

用英语写报告翻译英语说(实用5篇)

随着个人素质的提升，报告使用的频率越来越高，我们在写报告的时候要注意逻辑的合理性。那么报告应该怎么制定才合适呢？下面是小编给大家带来的报告的范文模板，希望能够帮到你哟！

用英语写报告翻译英语说篇一

毕业实习是商务英语专业的重要教学环节，也是实现专业人才培养目标的重要环节，是在校商务知识学习和实际操作技能锻炼的继续、深化、补充和效果检验过程。做好毕业实习工作，有助于培养学生综合运用所学知识和技能，提高其分析问题、解决问题的能力。有助于学生更全面地了解企业、了解社会，树立起理论联系实际、实事求是的.工作作风和踏踏实实的工作态度。有助于检验所学理论知识在企业中的实际应用范围及适用程度，巩固和扩大所学专业知知识，加强理论与实践结合，培养学生实际操作能力，使学生能较快地适应工作，顺利地走上就业工作岗位。

- 1、熟悉国际商务或对外贸易部门的运作情况和管理模式，找准本专业与实习单位、实习内容的结合点或切入点。
- 2、在实际岗位上对书本知识加以实践和运用，以检验自身对国际商务基本理论，知识和技能的掌握情况，以及自己英语听、说、读、写、译等能力在实践中的实际运用情况。
- 3、熟悉办公设备的使用方法，办公室日常商务工作处理，客户接待、会议安排等。
- 4、熟悉企事业单位公文的草拟，互联网商务信息查询，产品促销活动宣传策划、产品介绍、推广等工作。
- 5、熟悉英文函电的草拟、发送，商务外事口笔翻译，外贸跟

单业务等工作。

实习主要采用自主实习形式，根据自愿原则，由学生自己联系校外实习单位，然后上报汇总，实习期间各项经费支出由学生自己支付。

20xx年11月12日——20xx年1月4日：学生校外实习（共8周）

- 1、保守实习单位商业秘密。服务实习单位业务人员的安排，不能随意摘抄资料数据，不外传实习单位的商业机密。
 - 2、遵循安全第一的原则。在实习过程中应加强自我安全保卫意识，严防各类事故发生。
 - 3、虚心向实习单位指导老师请教，尊重领导。注意精神文明建设，讲究文明礼貌，爱护公物，同时与实习单位搞好团结。
 - 4、在实习过程中应做到“三勤”：即手勤、嘴勤、腿勤，不懂就问，不会就学，虚心向实习单位指导老师学习，用心钻研业务，认真实践，善于总结。
 - 5、学生在实习期间应该每天根据实习内容记录实习日记。在实习完毕后，结合自己知识及实习内容，以实习报告的形式汇报实习情况，并在实习完毕后完成毕业论文。
- 1、每个实习生应上交实习单位的实习接收函。
 - 2、由实习单位负责同志签署意见，并盖有实习单位红章的实习鉴定。
 - 3、自己手写的实习日记。
 - 4、撰写并打印的三千字以上的实习报告。

用英语写报告翻译英语说篇二

班级:120622班

姓名:***

日期:20xx年3月18日

毕业之前到广告公司实习是将来从事这一行业所必需的，因为很多企业都希望能够招收有一定的工作经验，能够马上进入工作状态的职员，他们很多不愿承担培训后人才流失的风险，而作为马上要步入职场的我们，就是必须要有过硬的职业技能，在不断地实践中提升自己，同时，毕业实习也是学校全程教学计划中的一项重要组成部分，是培养我们实践能力的重要环节，也是我们进入毕业设计前的实践准备。

毕业实习可以增强我们的感性认识，帮助我们掌握基本理论知识，同时将学到的理论知识应用于实践中。实习的过程不仅让我学到了许多在课堂上根本就学不到的知识，而且开阔了视野，增长了见识，为我们以后更好地把所学的知识运用到实际工作中打下坚实的基础。通过生产实习使我更深入地掌握专业知识，进一步了解印前图文设计时的注意事项，了解理论与实际相冲突的难点问题，把所学的印前、印刷专业理论知识与实践紧密结合起来，培养实际工作能力与分析能力，以达到学以致用目的。

20xx年2月25日—20xx年3月15日

甘肃省静宁县通宁路千里马广告公司设计部

20xx年2月25日，由于学习需要，我进入到千里马广告公司进行了为期三周的广告设计及制作的实习活动，进行锻炼学习。该广告公司属于一家综合性的广告公司。其业务主要有企业画册、产品画册、封面设计、产品包装设计、报刊杂志广告

设计、海报、喷绘、展板设计制作、cad制图、logo、彩页、广告宣传单、各式卡证名片等几部分组成，主要承接政府机关、各委办局、街乡、开发区、工业园区、学校、房地产公司等大型企事业单位；同时也会接一些零碎的广告制作，而我主要担任广告设计师助理的工作。

实习中，我对公司的企业精神有了初步了解：以质量第一，信誉是生命的宗旨，并严守对每一个客户做出的承诺，秉承“以人为本，以诚为基，服务精益，客户至上”的理念，在客户的企业形象包装、平面设计、广告、大型活动推广、直至市场营销，都倾注到极至。千里马广告制作中心本着创意领先的原则，引进国外广告公司全新理念，并结合本土广告公司作业优势，探索出一套独特而有效的广告公司运作模式，是一家集管理、人才、技术于一体的专业广告公司，本着踏实、勤奋、勇于探索的精神，多层次、全方位为客户提供满意而有效的服务。

从我进入公司至离开，公司员工在10人左右，同时服务的广告客户不超过

10个，其中稳定的长期客户也只有5、6家，还包括一些未知客户群。固然如此，据我所知公司效益良好，处于稳步上升时期。公司内部设置大约也和其他同级公司相似：老板即公司总经理，负责整个公司的统筹与管理；下设业务部、制作部、设计部、以及安装部等。

这次寒假实习，我把精力主要集中在与广告设计有关的软件上，因为在学校，老师不止一次对我们强调实践的重要性、强调技能的重要性。在当今社会形势下，学历并不能作为评价一个人的唯一标准，而当今社会更加注重人们的技能与能力。所以，我对photoshop、illustrator、cad、adobe等系列软件在熟悉的基础上，努力练习，希望能够熟练灵活应用这些软件进行广告设计，亲自动手参与，这给了我很大的锻炼。这三周不仅让我学到了在学校学不到的知识，而且丰富了我

的社会实践经验，给了我很大的帮助，为我今后步入社会增加了许多宝贵财富。

在软件的学习上，因为每人的使用习惯不一样，对软件的侧重也就不一样。比如带我的师傅平时就喜欢使用ai做图，因为用ai做出来的图都是矢量的，修改方便，放大很多倍也很清晰，也有人习惯用coreldraw和ps处理的图片很漂亮。所以只要能够做出想要达到的效果，不管使用任何一种软件都是可以的。我重点学习的软件是ai因为在广告公司里，图要与客户不断地沟通，一遍又一遍地修改，格式的，经过三周，让我的ai使用熟练了不少。师傅一开始并不是带着我工作，而是叫我先在ai上制作一件作品，凭着以前在学校学过一点软件，我按着师傅的要求，兴致勃勃地操作起来。一个小时过去了，我却发现自己连第一个要求都没达标，以前的知识在实践中竟然变得那么不好使，连连碰壁的我只好求教师傅。师傅语重心长地对我说：“很多大专甚至中专的学生都对软件了如指掌，比你们这些大学生强多了”，我很是惭愧，原来师傅就是大专毕业，这让我意识到现今社会竞争的激烈。后来，在作图的过程中不断请教师傅操作软件的技巧，师傅在帮我复习以往知识的同时，也让我学会了很多新的、更简便实用的操作手法。

接下来的几天，我跟在师傅身旁跟着他学习制作广告作品，每天一大早，师傅就拿着工作单查看今天的工作任务，在制作的过程中还时不时的与客户保持电话联系，师傅和我说，制作一件广告平面作品，自己的创意和兴趣固然很重要，但是一定要在客户的指定范围内，切不可随心所欲的按自己的喜好来制作，一切要以客户的利益为准，客户要我们怎么做，我们就怎么做。不过在制作过程中还要随机应变，根据具体情况与客户协商作品的风格、样式、表现手法等，这是一整套看似简单，但操作起来复杂的工作流程。听了师傅的这番讲解，我初步了解了广告作品从设计到完成的一系列过程，也加深了对广告行业的认识。虽然只是一间不大的广告公司，

却给我好好上了一课。

跟着师傅几天后，我终于能自己独立练习了。先是模仿师傅以前的成果，然后是制作些简单的作品，例如宣传册、横幅、名片、简单的海报，别看这些东西简单，其实制作都是有严格规定的，长、宽、高、规格、比例、字体、字号等，一样都不得有偏差，这项任务既考验耐心又锻炼技术。

实习的时间过得真的很快，转眼两个星期过去了，第三个星期，我终于可以正式帮助师傅为客户制作广告作品了，这让我激动不已。这次的任务是：制作一张婚宴座次排放表，样式没有特别的要求，喜庆吉祥就行。于是，我从网下了好几个婚庆模板，选择了一个最好的开始修改制作，利用ai做出花纹图案和桌子的简图，再将桌子按顺序一一排好，点缀上吉祥漂亮的花纹，再将背景修改一下，打上文字，最后就完工了。送交到师傅那，他看了看，对我说还有很多错误，师傅对疑惑的我指出了几点错误：首先，最大的错误就是婚宴桌子的排放，我对婚宴的风俗和讲究不是很清楚，桌子的排放应该按照主桌、家人、亲戚、朋友等依次排列，要有先后和尊卑，朝向和桌子的摆放组合也很有讲究，朝向就是要选个吉利的方向，桌子的摆放有很多组合，要根据主办方的要求和桌子的数目，进行精致的组合摆放。第二，就是我的海报做得还不够精纯，有些地方不够仔细美观，而且没有标注桌子的序号，也没有加上酒店的标识，这些都是要注意的。经过师傅的指点，大改了一番后，终于完成了。

经过几次设计任务真刀真枪的锻炼，使我学到许多在课本中无法涉及的内容。因为工作就是与客户直接接触，我们工作的目的就是要让客户满意，当然在不能缺乏创意的同时，还要兼顾它在市场上的时效性。并不是说，有创意的设计就一定适应市场的竞争，这就涉及到设计的营销与管理的重要性。如何让设计达到预期的市场效应，首先就要对所涉及到的市场进行剖析性分析，找到最恰当的目标消费群，进行市场定位，然后确定项目的核心，一切设计行为都围绕着核心概念

展开，这样才能使策划项目不偏离市场。

这次的社会实践让我知道，光学好技术上的专业知识是远远不够的，广告是涉及社会各个方面的社会科学，包括了很多专业以外的知识，例如经济、营销等，在学好专业知识的基础上，还要扩展自己的社会经验和各方面的知识。

这一个月的实习让我对photoshop□illustrator□coreldraw等系列软件更加熟练，能够独立制作一些广告作品。不过，要把这么多软件学好学精，使作品效果更佳，不是件容易的事，只能选择其中对我专业最有用处的几款软件，努力地学习操作技巧。我不仅在实习单位跟着师傅学习制作广告，有时还给客户做ppt提案，使我对广告市场客户需求也有了初步的认识。这次社会实践，结合书本知识亲身经历了广告公司与客户间的合作、接洽，真正让我在理论与实践获取实习经验，为我积累了珍贵的实习经历和社会经验。

这次社会实践，虽然只有三周时间，但我能明显感觉自己确实学到了东西。在有所收获的同时，也发现了自己的某些不足。比如：在学校学的软件运用都比较浅，软件的功能自己不是学完了，而是有些功能自己根本就没有发现；还有在工作时，没有全面搜集有关工作的资料，出现了一些非技术上的问题，这些在工作中都是不应该出现的。

所以说，类似这样的社会实践活动让我及时发现了自己的这些问题，避免了以后出到社会再碰壁。利用假期的时间参加公司实习，是十分必要的。相信有了这次的经历，尝到了甜头，在以后的课余时间，我还会继续到公司实习，为自己的将来做更多的准备！

用英语写报告翻译英语说篇三

随着个人素质的不断提高，我们使用的报告越来越多，报告具有成文后性的特点。写报告没有线索？下面是小编编写的

英语专业翻译实习报告，仅供参考。让我们看看。

大学时光飞逝，转眼间我们迎来了大四的生活。20xx年10月，我和宿舍女孩姚迪找到了焦作博宇翻译有限公司的实习单位。这样，我们就有幸进行了为期两个月的实习。实习单位总经理郭志亮、芳芳姐等同事给了我们很大的鼓励。总的来说，这次实习是一次成功顺利的实习。通过我们的努力，我们尽可能完成实习大纲的要求，不仅充分巩固了大学前两年的专业知识，而且对未来两年的专业学科学习有了新的认识，专业实习增强了我们的专业意识，激励我们根据实习经验调整学习方向和职业规划，更好地适应翻译领域的社会，特别是英语翻译方向的人才需求。下面具体介绍一下我们的实习经历和想法。

为了使自己更深入地了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富专业课程内容，培养理论与实践相结合的能力，提高语言应用中分析和解决问题的实际能力。为完成毕业论文打下更好的基础，为以后工作顺利进行。通过实习，我们还应该了解英语在外贸、外贸和服务业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业、致力于国家建设的理念。通过参与完整的翻译过程（数据、情报翻译）或口译过程（涉外接待、贸易谈判等），我们使用相关的专业课程教材和实习单位提供的相关资料，掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位介绍：

河南焦作博宇翻译有限公司是本市唯一一家经工商行政管理局批准注册的专业翻译服务企业。由专业翻译人员、高级审译顾问、外国专家、审译人员、留学生等组成的优秀工作团队。公司坚持以人为本的指导思想，本着团结奋斗，勇创一流的精神 挑战极限的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展做出应有的贡献。公司长期从事英国、日本、法国、俄罗斯、德国、俄罗斯、德国、德国、韩国、蒙古、

越南、阿拉伯、西班牙、意大利等近40种不同形式的汉语翻译、陪同翻译、交替翻译、同声翻译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等领域。我们实翻译-副译-总译三级质量管理体系。合理的翻译操作流程、严格的质量控制体系、独特的翻译审核标准和完善的后续回访服务是我们高质量翻译的保证。我们始终坚持诚实、脚踏实地的原则。秉承竭诚为客户服务的宗旨，用我们的辛勤工作换取无限的沟通和微笑。

(一)实际翻译程序可概括如下：

5. 检查翻译拼写、标点符号和格式。一些译者错误地认为，对翻译内容、风格和正文的检查可以一次性完成，这是一个很大的错误。应分别检查上述三个方面的翻译； 6. 译文提交三审。

(二)汉译英的具体要求：

1. 符合所有写作规则

□a□格式要求

i. 拼写正确

ii. 标点符号正确(英语中不使用汉语标点符号:英语无顿数，逗号为圆点，所有符号汉语大小不同；逗号后面有空格，前面没有；英语标点符号和汉语没有必然对应关系)

□b□语法要求

i. 注意每个名词的单复数是否正确

ii. 注意时态是否正确

iii. 是否照顾人称和数

□c) 单词和句子的要求

i. 每个单词的意思准确，符合上下文的要求

ii. 每个单词的搭配符合英语习惯

iii. 每个动词的句型符合英语习惯

iv. 每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是信、达和优雅。信要求忠实原文的内容和每个句子的意思，用现代汉语单词和句子直接翻译，不得随意增加或减少内容。达要求翻译的现代文本要清晰，语言流畅，语气不变形。优雅要求原文的内容、形式和风格用简洁、美丽、文学的现代汉语准确表达。

(三) 翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我不能完全达到这个水平，虽然可以直接翻译，不随意增加或减少内容，但不能达到满足的要求，翻译材料不清楚，翻译原材料的语气，优雅的要求太远，涉及专业材料会感到困惑，不知道从哪里开始，翻译感觉不太合适。

一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构有很多错误，认为‘小康’就是‘富有’，翻译成中英文字符的简单对应……北京一家翻译公司的负责人谈到了两天前申请翻译职位的大学毕业生的表现。事实上，考试题目并不难——一个关于中国实行按劳分配制度，允许和支持一些人先通过诚实劳动致富的100字左右的中英翻译题。翻译公司负责人表示，持有英语专业8级证书但不能成为合格翻译的大学毕业生并不是一个极人的例子。现在合格的翻译太少了。

随着中国加入世贸组织，对外交流越来越频繁，翻译人才的差距越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格的翻译人才短缺，应该改变学习外语作为翻译的旧概念。

这个消息正在解释一个实际问题。我深有体会。我们的翻译词汇不准确，缺乏专业领域的背景知识，写作水平差。我真的觉得我们不能胜任翻译工作。将数控发电机翻译成数字发电机由于缺乏历史背景和专有名词，五四运动中的运动直接从字面上翻译为五四运动sport(即体育)，这样的笑话也很多。由于中文基础不扎实，词汇变化少，语言差，翻译的东西语言不流畅。外语学习从认知语言学开始，我们掌握了大量的词汇、语法，然后串成句子连成段落。在讲外语的过程中，老师不可能一篇文章或一段话地讲解，学习效果也不地道。学习外语专业只能表示有翻译行为，而不是专业翻译能力。换句话说，学完外语专业就不能翻译了。在大学学习阶段，大多数本科生从未接触过系统的翻译课程培训。即使有翻译课程，他们也只在大三第二学期或大四开始。没有平时的训练怎么能成为合格的翻译呢？由于高等教育的日益普及，本科教育不再是终端教育。本科阶段学生主要打好语言基础，研究生阶段集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，本科毕业后需要学习2-3年的特殊翻译课程，在工作中磨练几年，学习相关的专业知识和术语。

1. 扎实的语言基本功。一个优秀的翻译应该有良好的英语培养和扎实的汉语基本技能，掌握英语和汉语的特点和翻译规则，并有能力快速准确地选择单词和句子。译者应具备良好的语音基本功，掌握英汉语言基础、敏锐的听力、非凡的词汇、良好的语感、灵活的表达能力和广泛的语言文化背景知识。需要强调的是译者的听力理解能力，这是口译成败的关键因素，也是译者综合语言和知识水平的体现。

2. 知识面广。仅仅拥有扎实的语言基本功是远远不够的。由于缺乏主题知识或百科全书知识，译员往往会卡壳。译者有广泛的接触。接待对象在职业、年龄、身份、阶级、兴趣、

爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面会有很大的差异，随时随地都可能遇到各种话题。因此，译者必须掌握专业知识、社会知识、法律政策知识、国际知识和背景知识、国情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动物等百科全书知识，具有较高的文化修养，能够了解天文学、地理学、博古通今，熟悉各行各业，努力成为杂家或万事通。

3. 出色的记忆力。译者需要非凡的记忆力，这是由口译工作的特点决定的。首先，译者在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书或咨询他人。因此，译者必须记住大量的词汇（包括专业词汇）、成语、典故和缩略词。其次，译者必须准确、详细地用另一种语言表达演讲者所说的话，并有相当好的记忆力。

4. 口齿要清晰。

5. 工作作风严谨。

6. 良好的心理素质。

经过两个月的实习，我学到了很多知道翻译的具体过程和基本要求，知道自己的缺点，知道自己应该在哪里努力。实习期间从事各种出国证明(出生证明、亲属证明、成绩单等。)、合同、财务报表、公司章程、法律文件。以后要理论联系实际，从点到面全面学习，避免以前应付考试的态度学习；在工作中要实事求是，认真独立完成工作，培养与人合作的精神；在生活中，就我个人而言，我应该学会更好地与人相处和交流，即将离开学校进入社会。我必须更好地提高我的性格。

用英语写报告翻译英语说篇四

大学时光飞逝，转眼间我们迎来了大四的生活[]20xx年10月，我和宿舍女孩姚迪找到了焦作博宇翻译有限公司的实习单位。

这样，我们就有幸进行了为期两个月的实习。实习单位总经理郭志亮、芳芳姐等同事给了我们很大的鼓励。总的来说，这次实习是一次成功顺利的实习。通过我们的努力，我们尽可能完成实习大纲的要求，要求，不仅充分巩固了大学前两年的专业知识，而且对未来两年的专业学科学习有了新的认识，专业实习增强了我们的专业意识，激励我们根据实习经验调整学习方向和职业规划，更好地适应翻译领域的社会，特别是英语翻译方向的人才需求。下面具体介绍一下我们的实习经历和想法。

为了使自己更深入地了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富专业课程内容，培养理论与实践相结合的能力，提高语言应用中分析和解决问题的实际能力。为完成毕业论文打下更好的基础，为以后工作顺利进行。通过实习，我们还应该了解英语在外贸、外贸和服务业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业、致力于国家建设的理念。通过参与完整的翻译过程（数据、情报翻译）或口译过程（涉外接待、贸易谈判等），我们使用相关的专业课程教材和实习单位提供的相关资料，掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位介绍：

河南焦作博宇翻译有限公司是本市唯一一家经工商行政管理局批准注册的专业翻译服务企业。由专业翻译人员、高级审译顾问、外国专家、审译人员、留学生等组成的优秀工作团队。公司坚持以人为本的指导思想，本着团结奋斗，勇创一流的精神挑战极限的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展做出应有的贡献。公司长期从事英国、日本、法国、俄罗斯、德国、俄罗斯、德国、德国、韩国、蒙古、越南、阿拉伯、西班牙、意大利等近40种不同形式的汉语翻译、陪同翻译、交替翻译、同声翻译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等领域。我们实翻译-副译-总译三级质量管理体系。合理的翻译操作流程、严格的质量控制体系、

独特的翻译审核标准和完善的后续回访服务是我们高质量翻译的保证。我们始终坚持诚实、脚踏实地的原则。秉承竭诚为客户服务的宗旨，用我们的辛勤工作换取无限的沟通和微笑。

(一) 实际翻译程序可概括如下：

5. 检查翻译拼写、标点符号和格式。一些译者错误地认为，对翻译内容、风格和正文的检查可以一次性完成，这是一个很大的错误。应分别检查上述三个方面的翻译；6. 译文提交三审。

(二) 汉译英的具体要求：

1. 符合所有写作规则

□a□格式要求

i. 拼写正确

ii. 标点符号正确(英语中不使用汉语标点符号:英语无顿数,逗号为圆点,所有符号汉语大小不同;逗号后面有空格,前面没有;英语标点符号和汉语没有必然对应关系)

□b□语法要求

i. 注意每个名词的单复数是否正确

ii. 注意时态是否正确

iii. 是否照顾人称和数

□c) 单词和句子的要求

i.每个单词的意思准确，符合上下文的要求

ii.每个单词的搭配符合英语习惯

iii.每个动词的句型符合英语习惯

iv.每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是信、达和优雅。信要求忠实原文的内容和每个句子的意思，用现代汉语单词和句子直接翻译，不得随意增加或减少内容。达要求翻译的现代文本要清晰，语言流畅，语气不变形。优雅要求原文的内容、形式和风格用简洁、美丽、文学的现代汉语准确表达。

(三) 翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我不能完全达到这个水平，虽然可以直接翻译，不随意增加或减少内容，但不能达到满足的要求，翻译材料不清楚，翻译原材料的语气，优雅的要求太远，涉及专业材料会感到困惑，不知道从哪里开始，翻译感觉不太合适。

一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构有很多错误，认为‘小康’就是‘富有’，翻译成中英文字符的简单对应……北京一家翻译公司的负责人谈到了两天前申请翻译职位的大学毕业生的表现。事实上，考试题目并不难——一个关于中国实行按劳分配制度，允许和支持一些人先通过诚实劳动致富的100字左右的中英翻译题。翻译公司负责人表示，持有英语专业8级证书但不能成为合格翻译的大学毕业生并不是一个极人的例子。现在合格的翻译太少了。

随着中国加入世贸组织，对外交流越来越频繁，翻译人才的差距越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格的翻译人才短缺，应该改变学习外语作为翻译的旧概念。

这个消息正在解释一个实际问题。我深有体会。我们的翻译词汇不准确，缺乏专业领域的背景知识，写作水平差。我真的觉得我们不能胜任翻译工作。将数控发电机翻译成数字发电机由于缺乏历史背景和专有名词，五四运动中的运动直接从字面上翻译为五四运动sport(即体育)，这样的笑话也很多。由于中文基础不扎实，词汇变化少，语言差，翻译的东西语言不流畅。外语学习从认知语言学开始，我们掌握了大量的词汇、语法，然后串成句子连成段落。在讲外语的过程中，老师不可能一篇文章或一段话地讲解，学习效果也不地道。学习外语专业只能表示有翻译行为，而不是专业翻译能力。换句话说，学完外语专业就不能翻译了。在大学学习阶段，大多数本科生从未接触过系统的翻译课程培训。即使有翻译课程，他们也只在大三第二学期或大四开始。没有平时的训练怎么能成为合格的翻译呢？由于高等教育的日益普及，本科教育不再是终端教育。本科阶段学生主要打好语言基础，研究生阶段集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，本科毕业后需要学习2-3年的特殊翻译课程，在工作中磨练几年，学习相关的专业知识和术语。

1. 扎实的语言基本功。一个优秀的翻译应该有良好的英语培养和扎实的汉语基本技能，掌握英语和汉语的特点和翻译规则，并有能力快速准确地选择单词和句子。译者应具备良好的语音基本功，掌握英汉语言基础、敏锐的听力、非凡的词汇、良好的语感、灵活的表达能力和广泛的语言文化背景知识。需要强调的是译者的听力理解能力，这是口译成败的关键因素，也是译者综合语言和知识水平的体现。

2. 知识面广。仅仅拥有扎实的语言基本功是远远不够的。由于缺乏主题知识或百科全书知识，译员往往会卡壳。译者有广泛的接触。接待对象在职业、年龄、身份、阶级、兴趣、爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面会有很大的差异，随时随地都可能遇到各种话题。因此，译者必须掌握专业知识、社会知识、法律政策知识、国际知识和背景知识、国情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动

物等百科全书知识，具有较高的文化修养，能够了解天文学、地理学、博古通今，熟悉各行各业，努力成为杂家或万事通。

3. 出色的记忆力。译者需要非凡的记忆力，这是由口译工作的特点决定的。首先，译者在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书或咨询他人。因此，译者必须记住大量的词汇（包括专业词汇）、成语、典故和缩略词。其次，译者必须准确、详细地用另一种语言表达演讲者所说的话，并有相当好的记忆力。

4. 口齿要清晰。

5. 工作作风严谨。

6. 良好的心理素质。

经过两个月的实习，我学到了很多知道翻译的具体过程和基本要求，知道自己的缺点，知道自己应该在哪里努力。实习期间从事各种出国证明(出生证明、亲属证明、成绩单等。)、合同、财务报表、公司章程、法律文件。以后要理论联系实际，从点到面全面学习，避免以前应付考试的态度学习；在工作中要实事求是，认真独立完成工作，培养与人合作的精神；在生活中，就我个人而言，我应该学会更好地与人相处和交流，即将离开学校进入社会。我必须更好地提高我的性格。

用英语写报告翻译英语说篇五

参观公司熟悉公司部门和运作方式

cat软件以及传神教学实训平台应用

翻译产业化，翻译圈近况以及如何做职业译员

个人目标管理

不可不知的法律知识

职业生涯规划

二、实习取得的经验及收获

参观公司的收获：

传神的“精英榜”。上面有很多高效人才的照片，他们为公司所做的贡献都现在照片下面，各种专利和成就让人眼花缭乱，这些照片的背后显示的不只是他们个人的成绩，还有整个公司的强大。我深刻感受到了传神的精神以及让人奋进的企业文化。之后去看了公司的几个部门，或许是怕影响到公司的正常办公，还是由于翻译行业保密性的原因，我们只在大厅门口对公司内部观望了一番，这里请恕我直言不讳，第一眼看有点像网吧，大家并排的坐着，没有单独的小隔间。第二个感觉就是安静，大家埋头做着自己的事，到处都是敲键盘的声音。我觉得这便是翻译公司应有的模式，无论是催人奋进的企业文化，还是兢兢业业的工作人员，都有值得学习的地方。

培训的收获：

首先，改变了我对翻译行业的认知。以前一直以为翻译就是一个人一支笔的事。通过讲座，原来翻译是一个语言服务产业，翻译正在产业化，翻译出来的作品也叫产品。翻译公司完成翻译业务的过程就像是一条流水线，高效，快捷，一气呵成。翻译产业随着其他产业的发展而发展，一年比一年壮大。

其次，改变了我对翻译方式的认知。在学校里学翻译，总觉得翻译就好像是一个脑子加一只笔。讲座介绍了计算机辅助

翻译软件，比如传神的icat云翻译平台，火云术语库，语料库以及各种各样的小工具使得翻译的效率大大提高。加上翻译公司的分工合作，项目经理，专业译员和审校的角色分配，使得十几万字的巨大翻译量在短时间内便可完成。这种翻译模式符合了当今时代的发展要求。

最后，改变了我对法律和职业生涯的认知。从前总以为自己是学英语的，法律与我何干，但听过传神法务部长幽默风趣的讲解，举了传神几个血淋淋的法律案例，觉得不管是什么专业什么职业都应该要懂点法律，这样才能更好的保护自己，保护公司。职业生涯规划也加强我们要准备规划职业的意识swot原则让我学会了做更加恰当的决定，对于即将步入职业生涯的我们，都是很有帮助的，早准备，早成功。

三、存在的不足及建议

虽说此次实习收获颇丰，但也存在几点不足。

首先，学校方面，安排的人数太多了。人数越多越杂，管理就越难，对实习公司的压力也大，传神公司也提过由于人数过多，有些培训项目不能进行，实习的效果也受到影响。建议学校可以安排分批实习，这样可以减少老师和公司的压力，提升学生的实习激情与实习效果。

其次，实习公司方面，讲座太多，实践太少。几天的实习下来全是讲座，我们也没能按照公司正常的制度上下班，一个讲座结束，一个上午或者下午就结束了，更没机会参与到公司的运作当中，一直处于观望状态。在其中一个关于计算机辅助软件cat的介绍讲座之中，其实可以配备电脑给我们，教我们操作，但由于人数限制，实践操作软件的机会也没有了，只能在“纸上”听讲话人“谈兵”。建议实习公司尽可能多的提供实践机会，加强与学生的交流与合作，给学生表现和贡献的机会。

最后，个人方面，缺乏主动性。本次实习我觉得自己最大的毛病就是缺乏主动性，没有全身心投入到实习过程中，积极主动的去学习，去提问，去探索，一直跟着学校和公司的安排被动地走，空闲时间也大多待在酒店里，对于讲座上有益的内容没有积极的去消化，尤其是计算机辅助软件讲座之后，没有下载到自己电脑上仔细琢磨，只在讲座上了解了一下。参观公司时有问题也没有提出来，最后也没有单独去了解，就这么不了了之，讲座中与发言人几乎没有交流，没有提出自己的问题，也就是没有进行仔细思考，这是对自己一种不负责任的态度。实习之后我深刻反省，以后会纠正自己的态度，有问题就提出来，加强自己的`主动积极性，而不是被动不负责任不思考的去接受。